

's Rittner Bötzl

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Juli 2014 - 32. Jahrgang seit 1983 - Heft 178

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net - Abo 33,00 € / August bis Dezember 13,75 € (siehe Seite 7) / Einzelheft 3,00 €



Rittner Sommerspiele

Seit 1973 Freilichttheater im Hof der Kommende



DAS FEST

FESTEN

VON THOMAS VINTERBERG
REGIE GERD WEIGEL

Beiträge an verschiedene Vereine für die ordentliche Tätigkeit

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Text Sekretariat der Gemeinde Fotos BÖTL-Archiv

Klobenstein, 3., 10., 16., 23. und 30. Juni 2014.

Änderung des Landschaftsplanes in Klobenstein: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet. Hannes Platter hat um folgende Änderung des Landschaftsplanes in Klobenstein, entlang der Landesstraße im Bereich der Nordeinfahrt Handwerkerzone ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 1.015 m². Der Antrag wird damit begründet, dass mit dieser Abänderung die Realnutzung der Flächen richtiggestellt wird. Der Antragsteller ist Eigentümer des *Bühlerhofes* und möchte auf der betroffenen Fläche eine Verkaufsstelle für die Produkte des geschlossenen Hofes errichten.

Dienstbereich Steuern: Ernennung des GIS-Verantwortlichen. Mit Landesgesetz vom 23. April 2014 hat die Autonome Provinz Bozen die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) eingeführt, womit ab dem 1. Januar 2014 im Landesgebiet die nationalen Bestimmungen bezüglich der IMU und der TASI keine Anwendung mehr finden. Der Art. 2, Abs. 4 dieses Landesgesetzes sieht vor, dass mit Beschluss des Ausschusses ein Beamter oder eine Beamtin ernannt wird, dem oder der die Aufgaben und Befugnisse für alle mit der Steuer zusammenhängenden Organisations- und Verwaltungstätigkeiten übertragen werden. Er oder sie unterzeichnet die Anforderungsschreiben, die Bescheide und die Maßnahmen und ordnet die Rückzahlungen an. **Daniel Vigl** war der Verantwortliche für die IMU und es scheint daher angebracht, ihn als Verantwortlichen für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) zu ernennen.

Schwimmbad Klobenstein: Erneuerung der Wasser- und Abwasserleitung der Küche und der Bar. Mit Beschluss des Ausschusses Nr. 216/2014 war das Ausführungsprojekt für das Bauvorhaben „Sanierung des Schwimmbades von Klobenstein“ des **Geom. Wolfgang Unterhofer** genehmigt und finanziert worden (52.000,00 Euro). Es ist nun dringend notwendig, auch die Was-



ser- und Abwasserleitung der Küche und der Bar zu erneuern. Dazu wurde von der Firma **Haustechnik OHG** ein Angebot eingeholt (1.002,88 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterung Kindergarten in Klobenstein: Vergabe der Lieferung der Serienmöbel. Mit Ausschussbeschluss Nr. 201/2013 war das Ausführungsprojekt des **Dr. Arch. Gilbert Dejori** für die Erweiterung des Kindergartens in Klobenstein genehmigt worden. Nun wurden die Arbeiten zur Lieferung der Serienmöbel ausgeschrieben, wobei der Ausschreibungsbetrag 39.020,20 Euro betrug. Der Ausschuss beschloss, die Lieferung an die Firma **Pedacta GmbH** zu vergeben (27.588,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Bau eines Gehsteiges von Unterinn bis St. Sebastian: Lieferung und Montage der vertikalen Straßenbeschilderung. Mit Ausschussbeschluss Nr. 505/2012 war das Ausführungsprojekt „Bau eines Gehsteiges von Unterinn bis St. Sebastian“ genehmigt und finanziert worden (365.500,00 Euro; davon 270.000,00 Euro für auszuführende Arbeiten und 95.500,00 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung). Mit der Lieferung und mit der Montage der vertikalen Straßenbeschilderung wurde die Firma **MOTT segnaletica OHG** beauftragt (1.295,52 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Vergabe der Sommer- und Nachmittagsbetreuung in der Gemeinde Ritten: Genehmigung der Kriterien für Rotation. Die Gemeinde Ritten stellt in verschiedenen Fraktionen Räumlichkeiten für die Betreuung von Kindern und Jugendlichen in der schulfreien Zeit zur Verfügung. Zudem ist es notwendig, Kriterien zu erstellen und zu genehmigen, welche notwendig sind, die Anträge von Vereinigungen für die Vergabe der Sommer- und Nachmittagsbetreuung zu bewerten und um festzustellen, welche Vereine die Kriterien am optimalsten erfüllen und daher die zur Verfügung gestellten Räume

zugewiesen bekommen. Nach Einsichtnahme in die von der zuständigen Gemeindereferentin sowie der Gemeindesekretärin als Zuständige für den Dienstbereich Familien und Schule vorgeschlagenen Kriterien für die Vergabe der Sommer- und Nachmittagsbetreuung genehmigte der Ausschuss die Kriterien.

Bau von Ortskanalisationen: Anpassung des Honorars für die Ausführungsplanung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase. Die Gemeinde hat im Rahmen des Mehrjahresprogramms für öffentliche Arbeiten die Realisierung des Bauvorhabens „Ortskanalisation *Rösslerhof* und Anschlussleitung zu den Höfen *Wolf* und *Gasser* in Oberinn“ vorgesehen. Dazu wurde **Dr. Ing. Martin Weiss** mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase beauftragt (6.800,12 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Von der Gemeindeverwaltung wurde nun beschlossen, dieses Projekt zu erweitern und zwar mit dem Anschluss der Häusergruppe in Gebrack Nr. 7, 8 und 9 sowie in Mittelberg (*Tschengghof* und *Leitnerhof*). Somit erhöht sich die Bausumme und **Dr. Ing. Martin Weiss** hat die entsprechende Honoraranpassung vorgelegt (16.346,36 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Systemierung Kreuzungsbereich Parkplatz Wolfsgruben: Genehmigung und Finanzierung des Ausführungsprojektes. Mit Ausschussbeschluss Nr. 171/2014 war **Dr. Ing. Erich Habicher** mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung für die Systemierung und Regenwasserableitung des Kreuzungsbereiches beim Parkplatz in Wolfsgruben beauftragt worden. **Dr. Ing. Erich Habicher** hat nun das Ausführungsprojekt vom Mai 2014 vorgelegt (78.058,68 Euro; davon 60.419,30 Euro für auszuführende Arbeiten und 17.639,39 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung).

Kanalisationshauptsammler Mittelberg – Bad Siess: Behebung der Flurschäden. Nach Abschluss der Arbeiten beim Kanalisationshauptsammler wurde aufgrund starker Regenfälle unterhalb der Grabungsstelle und oberhalb des Kölblbaches in Mittelberg eine Mure ausgelöst. Die Firma **Heinrich Rottensteiner OHG** wurde



▲ Im Zuge der Sanierungsarbeiten beim Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Oberinn wurde festgestellt, dass ein zusätzlicher dreiteiliger Schrank benötigt wird.

mit der Behebung der Flurschäden in Mittelberg beim *Staudacherhof* betreffend den „Bau des Kanalisationshauptsammlers Mittelberg mit Anschlusskanälen Bad Siess – *Strickerhof* und *Kardin Hiegerfeichtner*“ beauftragt (8.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Buswendeplatz im Dorfzentrum Wangen: Lage- und Höhenvermessung.

Im Dorfzentrum von Wangen besteht die Notwendigkeit, einen Buswendeplatz und eine Bushaltestelle zu errichten und dafür ist die Ausarbeitung einer Bestands- und Gelände- und Höhenvermessung zwecks Ausarbeitung eines Projektes notwendig. **Geom. Armin Prast** wurde mit der Lage- und Höhenvermessung und Ausarbeitung eines Vorprojekts bzw. Machbarkeitsstudie beauftragt (2.180,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Asphaltierung der Gemeindestraßen und Güterwege:

1) Genehmigung der Ausschreibung der Arbeiten für das Jahr 2014. Im Jahresprogramm für öffentliche Arbeiten ist die Asphaltierung verschiedener Gemeindestraßen und Güterwege in dieser Gemeinde vorgesehen. Dabei handelt es sich um außerordentliche Instandhaltung. Gemäß Kostenschätzung betragen die Arbeiten insgesamt 131.490,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer. Der Ausschuss erachtet es als sinnvoll, die genannten Arbeiten mit dem Verfahren zum günstigsten Preis mittels Angebot von Einheitspreisen zu vergeben und genehmigte die Ausschreibungsunterlagen.

2) Vergabe der Asphaltierungsarbeiten 2014. Auf verschiedenen Güterwegen und Gemeindestraßen

ist es notwendig, Asphaltierungsarbeiten durchzuführen. Dabei handelt es sich um außerordentliche Instandhaltungen. Mit Beschluss des Ausschusses Nr. 397/2014 waren die Ausschreibungsunterlagen genehmigt worden (131.490,00

Euro). Die Arbeiten wurden mittels Verhandlungsverfahren ausgeschrieben, wobei insgesamt sieben Firmen zur Teilnahme eingeladen worden waren. Das Angebot der Firma **Beton Asfalti GmbH** war mit einem Abgebot von 6,35 % das günstigste (123.238,60 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer: 60.567,80 Euro für Gemeindestraßen und 62.670,80 Euro für Güterwege).

Mehrzweckfahrzeug Ladog: Lieferung von verschiedenen Ersatzteilen.

Beim Mehrzweckfahrzeug *Ladog* in Oberbozen ist die Frontscheibe kaputt, außerdem muss der Abgasturbolader ausgetauscht werden. Der Ausschuss beschloss, die Firma **Intercom-Dr. Leitner GmbH** in Freienfeld mit der Lieferung einer Frontscheibe (heizbar), eines Abgasturboladers *Iveco* und verschiedener Ersatzteile für das Mehrzweckfahrzeug *Ladog T1550-TE5* zu beauftragen (4.900,86 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Weißes Kreuz Ritten: Gewährung eines Beitrages.

Die Gemeinde hat bereits bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2014 die Förderung verschiedener Vereine und Verbände berücksichtigt, darunter auch die Tätigkeit des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz, Sektion Ritten. Der Ausschuss beschloss daher, für das Jahr 2014 einen Beitrag von 6.000,00 Euro zur Abwicklung der ordentlichen Tätigkeit zu gewähren.

Bildungsausschüsse Ritten: Liquidierung des gewährten Landesbeitrages und Gewährung eines Beitrages der Gemeinde.

Aufgrund des Landesgesetzes Nr. 41/83 werden den Bildungsausschüssen Landesbeiträge zur Finanzierung ihrer Tätigkeit gewährt. Der Ausschuss beschloss, an die **Bildungsausschüsse Atzwang, Wangen und Lengmoos/Klobenstein** die Landesbeiträge

von insgesamt 5.013,00 Euro zu überweisen und zwar für Atzwang 228,00 Euro, für Wangen 573,00 Euro und für Lengmoos/Klobenstein 4.212,00 Euro. Zudem wird den genannten Bildungsausschüssen ein zusätzlicher Beitrag der Gemeinde Ritten gemäß Weiterbildungsgesetz Nr. 9/1993 von insgesamt 5.013,00 Euro gewährt und zwar für Atzwang 228,00 Euro, für Wangen 573,00 Euro und für Lengmoos/Klobenstein 4.212,00 Euro.

Sanierung Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Oberinn: Anfertigung eines Schrankes.

Beim Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr in Oberinn müssen verschiedene dringende Sanierungsarbeiten durchgeführt werden. Das Projekt von **Geom. Heinrich Schweigkofler** wurde mit einer Kostenschätzung von insgesamt 85.139,55 Euro genehmigt. Im Zuge der Arbeiten wurde festgestellt, dass ein zusätzlicher dreiteiliger Schrank benötigt wird, weshalb die Firma Siegfried Winkler ersucht wurde, ein entsprechendes Angebot vorzulegen 750,00 Euro.

Gewährung von Beiträgen an verschiedene Vereine für die ordentliche Tätigkeit im Jahre 2014.

Die Gemeinde hat auch heuer wiederum bereits bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2014 die Förderung verschiedener Vereine berücksichtigt, weshalb nun aufgrund der Ansuchen die Auszahlung der Beiträge erfolgen kann. Die Tätigkeit verschiedener Vereine steht im öffentlichen Interesse und wird als finanziell unterstützungswürdig erklärt. Somit werden an die nachstehenden Vereine für das Jahr 2014 folgende Beiträge gewährt: den **sechs Musikkapellen** werden jeweils 1.800,00 Euro gewährt. Die fünf **Kirchenchöre Lengmoos, Wangen, Oberinn, Lengstein und Oberbozen** erhalten jeweils 600,00 Euro. Der **Kirchenchor Atzwang** erhält 400,00 Euro. Das **Kuratorium Kommende Lengmoos** erhält für verschiedene Veranstaltungen 6.500,00 Euro und die **Rittner Sommerspiele** 8.000,00 Euro.

Erweiterung Kindergarten in Klobenstein / Aushub und Baugrubensicherung: Genehmigung des 1. Zusatz- und Variantprojekts und des Protokolls Vereinbarung neuer Preise Nr. 1. Nachdem man mit den Arbeiten begonnen hatte, wird beim 1. Zusatz- und Variantprojekts vom April 2014 festgestellt, dass sich die



▲ Die Schaukel auf dem Spielplatz in Klobenstein musste aus Sicherheitsgründen entfernt werden. Eine neue Schaukel wurde angekauft.

Gesamtkosten der Arbeiten für den Aushub und für die Baugrubensicherung von 52.838,06 Euro um 40.417,19 Euro auf 93.255,26 Euro erhöhen. Deshalb beschloss der Ausschuss, das von **Dr. Ing. Erich Habicher** vorgelegte 1. Zusatz- und Varianteprojekt und das Protokoll Vereinbarung neuer Preise Nr. 1 vom April 2014 für den Umbau und Erweiterung des Kindergartens in Klobenstein/Aushub- und Baugrubensicherung zu genehmigen. Die Zusatzarbeiten (40.417,19 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) wurden der Firma **Erwin Unterhofer OHG** übertragen.

Spielplatz Klobenstein: Lieferung einer Schaukel. Die Schaukel auf dem Spielplatz in Klobenstein musste aus Sicherheitsgründen entfernt werden. Es ist nun erforderlich, eine neue Schaukel anzukaufen, weshalb von den Firmen Progart GmbH und Ernst Schweigl OHG Kostenangebote eingeholt wurden. Der Ausschuss beschloss, die Firma **Progart GmbH** in Andrian mit der Lieferung und Montage einer Doppelschaukel für den Spielplatz in Klobenstein zu beauftragen (1.060,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sanierung Grundschule Oberinn: Ausführungsplanung für die energetische Sanierung. Es ist dringend notwendig, das Grundschulgebäude in Oberinn zu erweitern, zu sanieren und gleichzeitig auch eine energetische Sanierung vorzunehmen, weshalb von **Geom. Wolfgang Unterhofer** das entsprechende Kostenangebot für die Ausführungsplanung eingeholt wurde (3.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Neubau Grundschule Lengstein:

1) Erstellung der Evakuierungspläne. Die Arbeiten an der Grundschule Lengstein sind voll im Gang. Im kommenden Schuljahr wird der Unterricht im neuen Gebäude aufgenommen, weshalb es sinnvoll ist, den Auftrag für die

Erstellung der Evakuierungspläne zu vergeben. Damit beauftragt wurde das **Planungsbüro Robert Larcher** (1.600,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) interne Beschriftungen und Bezeichnungen. Der Ausschuss beschloss, die Firma **Schönweger Design** mit den Beschriftungen und Bezeichnungen an den internen Türen im neuen Grundschulgebäude in Lengstein zu beauftragen (1.165,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Trinkwassernetz Ritten III b / Telematische Fernüberwachung: Genehmigung des 1. Variante- und Zusatzprojektes. Die Gemeinde hat im Rahmen des Mehrjahresprogrammes für öffentliche Arbeiten die Realisierung des Bauvorhabens „Trinkwassernetz Ritten III b - Erneuerung von Teilstücken im Gemeindegebiet“ vorgesehen. Das vom Projektant und Bauleiter **Dr. Ing. Martin Weiss** vorgelegte Varianteprojekt für die telematische Fernüberwachung des Trinkwassernetzes Ritten vom Juni 2014 betreffend das Bauvorhaben „Trinkwassernetz Ritten III b“ wurde vom Ausschuss genehmigt (170.222,52 Euro; davon 128.019,96 Euro für auszuführende Leistungen und 42.202,56 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung).

Arena Ritten:

1) Errichtung einer neuen Tribüne für die Kamera- und Reporterbereiche. Es ist dringend notwendig, eine neue Tribüne für den Kamera- und Reporterbereich in der Arena Ritten zu errichten. Mit Ausschussbeschluss Nr. 628/2013 war deshalb **Geom. Wolfgang Unterhofer** mit der Ausarbeitung der diesbezüglichen Projektunterlagen beauftragt worden. Inzwischen hat dieser Techniker das Aus-

führungsprojekt vorgelegt (54.150,00 Euro; davon 39.985,00 Euro für auszuführende Arbeiten und 14.165,00 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung).

2) Vergabe von verschiedenen Arbeiten. Mit Beschluss des Ausschusses Nr. 370/2014 war das Ausführungsprojekt von **Geom. Wolfgang Unterhofer** vom Mai 2014 für die Errichtung einer neuen Tribüne für die Kamera- und Reporterbereiche in der Arena Ritten genehmigt und finanziert worden (54.150,00 Euro). Mittels Ausschreibungsverfahren wurden nun verschiedene Arbeiten vergeben, wobei die Firma mit dem günstigsten Angebot die Arbeiten erhielt: die Schlosserarbeiten an die Firma **Metal Ritten GmbH** (34.144,40 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), die Bodenlegerarbeiten an die Firma **Martin Prast** (1.797,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und die Verkabelung von Regie 1 unten und Regie 2 oben an die Firma **audio electronic des Erwin Wegleiter** in Lana (3.864,50 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ausbau der Straße Zaberbachl in Klobenstein und Errichtung eines Kreisverkehrs: Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojekts und der Vereinbarung neuer Preise Nr. 1 der Bauarbeiten. Mit Ausschussbeschluss Nr. 838/2013 war das Ausführungsprojekt „Ausbau der Straße Zaberbachl und Errichtung eines Kreisverkehrs“ des **Studios Planpunkt GmbH** vom Oktober 2013 genehmigt und finanziert worden (910.203,18 Euro). Diese Arbeiten waren an die Firma Heinrich Rottensteiner OHG vergeben worden, da sie mit einem Abgebot von 22,41 % das günstigste Angebot vorgelegt hatte. Aufgrund von verschiedenen Vorschriften und Auflagen vom Amt für Gewässerschutz, die nach der Vergabe der Arbeiten auferlegt worden waren, sind Änderungen und Zusatzarbeiten notwendig und diese werden vom Bauleiter **Dr. Ing. Günther Rauch** wie folgt beschrieben und quantifiziert: 1) der Querschnitt des zu verlegenden Zaberbaches muss laut Vorschrift der Landesämter vergrößert werden (Mehrkosten ca. 43.000,00 Euro); 2) im Bereich des Kreisverkehrs muss laut Auflagen des Amtes für Gewässerschutz ein Absetzbecken eingebaut werden (Mehrkosten ca. 17.000,00 Euro); 3) im Bereich des Kreisverkehrs ist man auf nicht tragfähiges, wasserdurchtränktes Material gestoßen und somit muss ein Bo-

denaustausch durchgeführt werden (Mehrkosten ca. 14.000,00 Euro). Der Ausschuss beschloss, das vom Bauleiter Dr. Ing. Günther Rauch vorgelegte 1. Variante- und Zusatzprojekt und das Protokoll Vereinbarung neuer Preise vom Juni 2014 der Bauarbeiten zu genehmigen (577.193,65 Euro). Diese Zusatzkosten werden mit dem Abgebot finanziert.

Verkauf eines Gemeindewegteilstücks in Lengstein. Paul Rottensteiner in Lengstein, Dorf 11, hat um den Ankauf der Grundparzelle 7176/2 zur Errichtung von Autoabstellplätzen bei seinem Wohnhaus auf der angrenzenden Bauparzelle 135/4 ersucht. Der Ausschuss hat den Grundverkauf grundsätzlich gutgeheißen mit der Einschränkung, dass nicht die ganze Grundparzelle 7176/2 verkauft wird, sondern eine Ausweichfläche mit einer Breite von 1,5 m für den angrenzenden Straßenverkehr im Eigentum der Gemeinde verbleiben soll. Laut Schätzbericht von **Geom. Thomas Fink** wird für diese Grundregelung ein Preis von 150,00 Euro pro Quadratmeter festgelegt. Der Ausschuss beschloss, das Gemeindewegteilstück in Lengstein gemäß Teilungsplan von **Geom. Wolfgang Mur** jeweils zur ungeteilten Hälfte an **Paul Rottensteiner** und an dessen Tochter **Silke Rottensteiner** zu verkaufen.

Gehsteig Kemater Straße, Abschnitt Gaiderin: Erstellung des Teilungsplanes. Mit Ausschussbeschluss Nr. 76/2014 war das Ausführungsprojekt von **Geom. Siegfried Graf** für das Bauvorhaben „Bau eines Gehsteiges in der Kemater Straße, Abschnitt Gaiderin“ genehmigt worden (300.000,00 Euro). Die vorgesehenen Arbeiten waren an die Firma Heinrich Rottensteiner OHG vergeben worden, wobei es nach Abschluss derselben notwendig ist, den entsprechenden Teilungsplan auszuarbeiten. Der Techniker **Geom. Siegfried Graf** wurde ersucht, ein entsprechendes Angebot (Vermessung, Rekonstruktion Teilungspläne und Ausarbeitung des Teilungsplanes) vorzulegen (3.552,64 Euro).

Musikkapelle Unterinn: Gewährung eines Beitrages. Der Obmann der **Musikkapelle Unterinn, Kurt Oberrauch**, hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Organisation einer Fortbildungswoche für Jungmusikanten in Natz, an der Jugendliche aller sechs Rittner Musikkapellen teilnehmen, ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag

von insgesamt 2.630,00 Euro für die vollständige Abdeckung des Fehlbeitrages.

Bodenverbesserungskonsortium Wangen/Sill: Gewährung eines Spesenbeitrages. Das **Bodenverbesserungskonsortium Wangen/Sill** hat die Gemeinde um die Gewährung eines Spesenbeitrages für die nicht durch Landesbeitrag gedeckte Restfinanzierung von 12.724,41 Euro für den Austausch der Steigleitung zwischen dem Schloss Bellermont und dem Wasserspeicher oberhalb des *Langeggerhofes* sowie der neuen Trinkwasserleitung vom Speicher zum Schloss Bellermont ersucht. Der Ausschuss hat das Ansuchen überprüft und genehmigt.

Senioren-Wohnheim: Beauftragung mit verschiedenen Metallarbeiten. Es hat sich herausgestellt hat, dass es für eine optimale Funktion erforderlich ist, bei der Dementenabteilung ein absperrbares Gitter und im Treppenhaus einen abnehmbaren Bügel anzubringen sowie weiters eine drehbare Ablage aus Edelstahl anzufertigen. Die Firma **Metall Ritten GmbH** wurde mit der Durchführung dieser Arbeiten beauftragt (3.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Neues Lagergebäude im Gemeindebauhof: Vergabe von verschiedenen Arbeiten. Mit Ausschussbeschluss Nr. 56/2014 war das Ausführungsprojekt „Errichtung Lagergebäude im Gemeindebauhof“ von **Geom. Siegfried Graf** vom Juni 2013 genehmigt und finanziert worden (450.000,00 Euro.) Mittels Ausschreibungsverfahren wurden verschiedene Arbeiten vergeben: die Schlosserarbeiten an die Firma **Metall Ritten GmbH** (40.340,54 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), die Zimmermannsarbeiten an die Firma **Zimmerei Reinhard Lintner OHG** (97.163,31 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer), die Baumeisterarbeiten an die Firma **Elmar Larcher KG** (132.370,60 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer) und die Elektrikerarbeiten an die Firma **Gottfried Platter KG** (5.161,78 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Kirchweg in Oberbozen: Sanierung und Neuverlegung der Regenwasserleitung. Im Bereich des Kirchweges in Oberbozen muss die Regenwasserleitung saniert und neu verlegt werden. Zu diesem Zweck wurde von der Firma **Rittnerbau GmbH** ein Angebot eingeholt (3.988,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Mittelschule Klobenstein und Grundschule Lengmoos: Beauftragung mit der Gebäudekataster-Eintragung. Die Arbeiten für den Umbau der beiden Gebäude sind zum Großteil abgeschlossen. Nun ist es notwendig, einen Techniker mit besonderer Kompetenz zu beauftragen, um die Änderungen im Gebäudekataster einzutragen, weshalb von sieben technischen Büros entsprechende Kostenangebote eingeholt wurden. Jenes vom Vermessungsbüro **Walter Theil** war das günstigste (3.060,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Asphaltierungsarbeiten im Bereich Tann. Die Gemeindestraße unterhalb vom *Hotel Tann* ist stark beschädigt. Die Firma **Varesco GmbH** führt derzeit im Auftrag der **Selnet GmbH** in diesem Bereich Asphaltierungsarbeiten durch, weshalb es aus technischen und wirtschaftlichen Gründen vorteilhaft ist, dieses Teilstück gleichzeitig zu asphaltieren (7.848,23 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sicherungsmaßnahmen im Bereich des Güterweges Walzer – Siffian. Aufgrund starker Regenfälle und Steinschlag im Bereich des Güterweges *Walzer – Siffian* sind dringende Arbeiten notwendig, um die Sicherheit dieser öffentlich befahrbaren Straße zu gewährleisten. Die Firma **Johann Rungger** hat sich bereit erklärt, diesen Auftrag zu übernehmen (7.490,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Eintragung Tiefbrunnen Häusler/Loden in das Gebäudekataster: Ausarbeitung der Unterlagen. Der Tiefbrunnen *Häusler/Loden* ist nicht im Gebäudekataster eingetragen, weshalb aus diesem Grund die Unterlagen für die Eintragungen in das Gebäudekataster erstellt werden müssen. Sechs Techniker wurden ersucht, ein entsprechendes Angebot vorzulegen, wobei jenes von **Geom. Wolfgang Unterhofer** das günstigste war (310,00 Euro).

Lieferung eines Gaswarngerätes für die Kläranlagen und Abwasserschächte. Aus Sicherheitsgründen ist es dringend notwendig, ein Gaswarngerät für die Kläranlagen und Abwasserschächte anzukaufen, weshalb ein Angebot von der spezialisierten Firma **Südtiroler Kanal Service GmbH** eingeholt wurde (807,64 Euro inklusive Mehrwertsteuer und 67,10 Euro für die nach jeweils 180 Tagen notwendige Kalibrierung).

Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum Juni 2014
- Text Bauamt der Gemeinde

Landgut KG des Heinz Lang: Projekt zur Errichtung einer betriebsinternen Tankstelle auf dem Betriebsgelände der Landgut KG in **Unterinn**

Walter Rottensteiner: Projekt zur Errichtung eines offenen Holzlagerplatzes beim *Weberhof* in **Mittelberg**

Heinz Ramoser: Projekt zur Sanierung des bestehenden Mühlenweihers der Lobismühle am *Lobishof* in **Oberbozen**

Alois Vigl: Projekt zur Errichtung eines offenen Fahrrad- und Motorradunterstandes in **Lengstein**

Andreas Rottensteiner: Projekt zur Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten am *Pieracherhof* in **Signat**

Christine Pechlaner: Projekt zur Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten in **Klobenstein** (*Gaiderin*)

Johann, Klaus, Leonhard Ploner: Projekt zum Abbruch mehrerer Scheunen und Wiederaufbau derselben sowie Errichtung einer unterirdischen Garage in **Oberinn**

Karola Logsch und Hermann Stampfer:

Projekt zur Sanierung des Daches am bestehenden Wohnhaus in Klobenstein und Erweiterung der bestehenden Gauben mit teilweiser Erneuerung von Außenabschlüssen in **Klobenstein**

Daniela König und Walter Lang: Projekt für das Ersetzen von zwei Fassadenelementen durch eine Glasschiebetür in **Oberinn**

Margit und Robert Pfeifhofer: Projekt für Umbau- und Sanierungsarbeiten sowie Austausch/Erneuerung der Fenster in der bestehenden Wohnung im Erdgeschoss in **Oberbozen**

Christof Oberrauch: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses mit Standortverlegung in **Oberinn**

Katharina Fink, Thomas Graf, Verena Lamprecht, Reinhard Pechlaner, Heinrich Premstaller, Roland Ramoser, Hermann Schweigkofler: Projekt zum Bau von zwei Garagengeschoßen als Zubehör zu den sechs Wohneinheiten in der Erweiterungszone C1 Zaberbachl in **Klobenstein** (Baulos GW2)

Andreas Baumgartner: Projekt zur Errichtung einer Pferdeführanlage an der Hofstelle *Wieserhof* in **Oberbozen**

Dolomitenblick GmbH: Projekt zum Abbruch des bestehenden *Hotels Dolomitenblick* und Neubau einer Wohnanlage mit 19 Wohneinheiten in **Klobenstein**

Wilma Vigl: Projekt zum Abbruch und Wiederaufbau des Wirtschaftsgebäudes beim *Sackmannhof* in **Oberinn**

Reinhold Gostner und Anton Ploner: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses am *Gschwenterhof* in **Antlas**

Alois Schweigkofler: Projekt für Planierungsarbeiten und Errichtung eines Waldweges am *Eggerhof* in **Gissmann**

Hermann Schweigkofler: Projekt zur Errichtung einer Neubauwohnung in der Erweiterungszone C/1 Zaberbachl in **Klobenstein** (Baulos GW2)

Thomas Graf, Verena Lamprecht, Reinhard Pechlaner, Heinrich Premstaller, Roland Ramoser: Projekt zum Bau von vier geförderten Wohneinheiten in der Erweiterungszone C1 Zaberbachl in **Klobenstein** (Baulos GW2)

Markus Lintner, Alois Lintner, Rosa Wenin: Projekt zur Sanierung und baulichen Umgestaltung der Dienstwohnung sowie Errichtung von Räumlichkeiten in der Handwerkerzone **Klobenstein**

's Rittner Böt

gratuliert auf das Herzlichste folgenden

Geburtstagskindern
im Zeitraum
20. Juli bis 19. August

und wünscht noch
viele Jahre in Gesundheit und Lebensfreude!

Maria Condin Wwe. Paregger
in **Unterinn** zum **93.** am **17. August**

Giuseppe Foppa
in **Klobenstein** zum **91.** am **22. Juli**

Hermann Mantinger
in **Lengstein** zum **91.** am **26. Juli**

Rosa Öhler Wwe. Vigl
in **Antlas** *Birbamer* zum **91.** am **28. Juli**

Maria Pechlaner Wwe. Mayr
in **Oberinn** *Widmayr* zum **90.** am **23. Juli**

Karoline Lun Wwe. Plattner
in **Wolfsgruben** zum **90.** am **26. Juli**

Simon Rottensteiner
in **Unterinn** *Oberschweinsteiger* zum **90.** am **26. Juli**

Olga Baumgartner Wwe. Rottensteiner
in **Klobenstein** zum **90.** am **28. Juli**

Elisabeth Maria Langebner Wwe. Kornprobst
in **Oberbozen** zum **90.** am **11. August**

Rosa Ramoser Wwe. Fauster
in **Signat** *Signaterhof* zum **89.** am **25. Juli**

Marianna Steger Wwe. Linter
in **Klobenstein** zum **89.** am **27. Juli**

Berta Welponer Wwe. Matejka
in **Klobenstein** zum **89.** am **31. Juli**

Afra Vigl
in **Lengmoos** zum **89.** am **5. August**

Karl Rassler
in **Unterinn** zum **88.** am **22. Juli**

Filomena Öhler
in **Klobenstein** zum **88.** am **29. Juli**

Maria Seebacher Wwe. Bauer
in **Wangen** *Krein* zum **88.** am **31. Juli**

Josef Öhler
in **Oberinn** zum **85.** am **11. August**

Theresia Bichler verehel. Verant
in **Atzwang** zum **80.** am **22. Juli**

Greti Wenter verehel. Gamper
in **Lengmoos** zum **80.** am **3. August**

Geburten



**Kimeta
Jusufovic'**

12. Juni
Oberinn

Lea Mayr

13. Juni
Klobenstein

**Georg
Rottensteiner**

17. Juni
Oberbozen



Anna Kofler

26. Juni
Oberinn

Lukas Zöggeler

28. Juni
Unterinn

Luis Kofler

30. Juni
Wangen

Trauungen



Marinela Cocos
und
Alois Pichler

7. Juni
Ritten

Kathrin Huebser

und
Andreas Pechlaner

7. Juni
Freienfeld

Luzia Gasser

und

Kurt Vigl

14. Juni
Ritten

Alessandra Paolini

und

Luca Ramoni

16. Juni
Ritten

Todesfälle



8. Juni
Bozen

Paul Daum

56 Jahre
Klobenstein

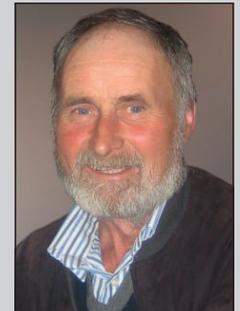


21. Juni

Mezzocorona

Doris Unterhofer

34 Jahre
Rotwand



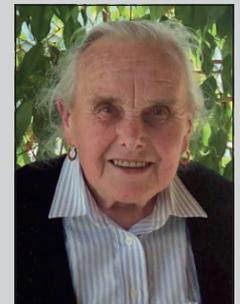
27. Juni
Bozen

Martin Prackwieser

Höld-Martl

60 Jahre

Lichtenstern



30. Juni
Ritten

**Theresia
Rottensteiner**

86 Jahre

Klobenstein

*Manches beginnt klein,
manches groß,
aber manchmal ist das Kleinste
das Größte!*

Impressum & Abonnement

Erscheint an jedem 20. des Monats - **Jahresabonnement:** 33,00 Euro - **Herausgeber:** Vereinte Ortschaften der SVP Ritten - **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamper - **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten:** BÖTL-Verlag, Tel. 335 8124000, Fax 0471 357080, E-Mail ritten@boetl.net - **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tscherms - **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St.

ABONNEMENT: von August bis Dezember 2014 (5 Ausgaben) **13,75 Euro** - Diese Preise gelten auch fürs Ausland.

Bankverbindung (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Bötöl, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein. IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030. **Hinweis:** Das Abo kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.

FAMILIEN EINMALEINS

SCHÖNE MOMENTE ADDIEREN WÜNSCHE UND TRÄUME TEILEN KUMMER UND SORGEN HALBIEREN ERFABRUNGEN ZUSAMMENLEGEN GLÜCK UND FREUE MULTIPLIZIEREN ERFOLGE AUFRUNDEN ZWEIFEL ABRUNDEN SPASS UND VERGNÜGEN VERDOPPELN

Gesucht

Die Gemeinde Ritten sucht **Student/in** für Projektarbeit. **Projekt-auftrag:** selbständige Erarbeitung von Inhalten für die Gemeinde-Homepage zur transparenten Verwaltung. **Projektstart:** Ende Juli. **Projektende:** Ende Oktober. **Ent-lohnung** mit Vouchersystem. **Aus-künfte:** Sekretariat der Gemeinde, Tel. 0471 356132. Mail-Kontakt info@ritten.eu

Höfekommissionen:
Sprechstunden

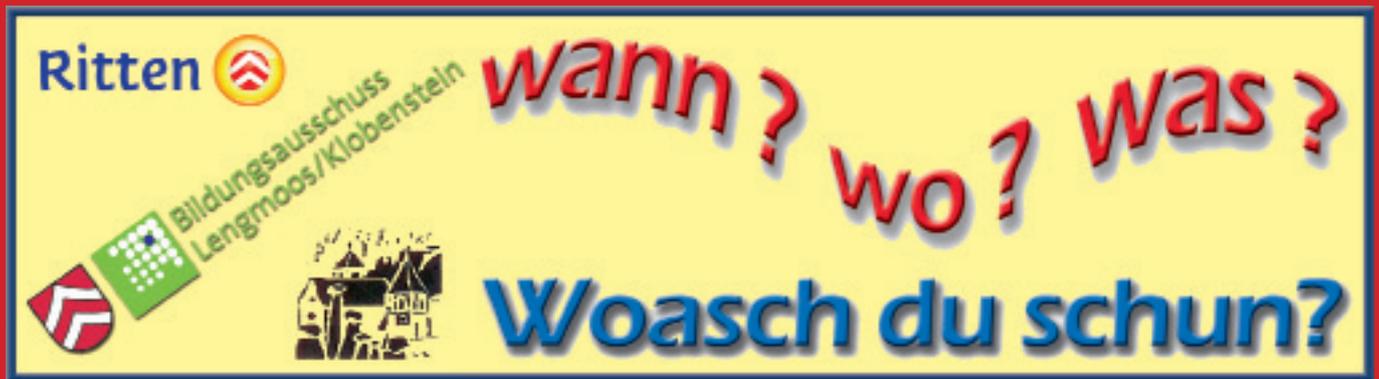
Freitag, 25. Juli, von 8 bis 9:30 Uhr im Ratssaal in Klobenstein im Rathaus: Sprechstunde mit Werner Bauer (Vorsitzender Höfekommissionen Ritten)

Freitag, 8. August, von 8 bis 9:30 Uhr im Ratssaal in Klobenstein im Rathaus: Sprechstunde mit Werner Bauer (Vorsitzender Höfekommissionen Ritten)

Freitag, 22. August, von 8 bis 9:30 Uhr im Ratssaal in Klobenstein im Rathaus: Sprechstunde mit Werner Bauer (Vorsitzender Höfekommissionen Ritten)

*Wenn am Anfang
unseres Lebens
ein Schöpferwille
waltete,
warum sollte
uns dieser an seinem
Ende verlassen?*

*Die Logik
des Verstandes
schließt ein Leben
nach dem Tod aus,
für das Verstehen
des Herzens
gibt es keinen
Tod des Lebens.*



Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 5. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde unter www.ritten.eu/veranstaltungen

22. 07. - DI	Klobenstein Rathausplatz	21:00	Konzert der Musikkapelle Lengmoos	siehe Seiten 11 bis 13
	Lengmoos Kommendehof	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Das Fest.</i> Weitere Termine	
23. 07. - MI	Oberbozen Pavillon	21:00	Konzert der Musikkapelle Oberbozen Leitung: Meinhard Windisch	
24. 07. - DO	Oberbozen Zentrum	18:00	bis 24:00 Uhr Julifeierum afn Ritten Das Dorfzentrum verwandelt sich in kulinarische Meilen Musikgruppe: Half Past 12	siehe Seite 25
25. 07. - FR	Lichtenstern Haltestelle	10:20	Besondere Wanderung: <i>Klangwege.</i> Wandern und singen mit Karl Unterhofer. Route: Lichtenstern - Plattnerhof - Wolfsgrubenersee - Mitterstieler See. Anmeldung in den Tourismusbüros bis tags zuvor um 16 Uhr	auch am 27. Juli
	Oberbozen Parkhotel Holzner	17:00	bis 19:30 Uhr Aperitivo Lungo	
26. 07. - SA	Klobenstein Hotel Ansitz Kematen	- - - -	Internationales Bogenschießturnier organisiert vom Verein Rainbow	
27. 07. - SO	Rittner Horn	05:20	Sonnenaufgang am Rittner Horn	siehe Seite 62
	Klobenstein Festplatz	10:30	Fest der Schützenkompanie Peter Mayr Lengmoos	
	Villanderer Alm am Totensee	13:00	Erzählkunst & Klang am Totensee mit Heike Vigl und Reinhilde Gamper	
29. 07. - DI	Oberbozen Pavillon	21:00	Konzert der Musikkapelle Wangen	
30. 07. - MI	Oberbozen Bahnhof	19:00	bis 23:30 Uhr Gastronomische Nachtfahrt mit der Rittnerbahn. Reservierung in den Tourismusbüros	siehe Seite 53
	Lengmoos Kommende 1. Stock	20:30	Konzertabend mit dem Brass Vocal Ensemble: Günther Graber und Burkhard Ploner (Trompete, Gesang), Peppi Haller , Joachim Unterholzner (Posaune, Gesang), Peter Cazzanelli (Bassposaune)	
31. 07. - DO	Klobenstein Zentrum	18:00	bis 24:00 Uhr Julifeierum afn Ritten Das Dorfzentrum verwandelt sich in kulinarische Meilen Musikgruppe: Trailait	siehe Seite 25
01. 08. - FR	Klobenstein Rathausplatz	21:00	Konzert der Musikkapelle Lengmoos	siehe Seite 38
	Oberbozen Parkhotel Holzner	21:00	Swinging the Holzner mit dem Entertainer Robert Hager	
02. 08. - SA	Klobenstein Arena Ritten	16:00	Summer Special von Ritten Sport	siehe Seite 38
	Siffian St.-Peter-Kirche	20:30	Konzert des Ensemble Ellibsis	
03. 08. - SO	Rittner Horn	05:30	Sonnenaufgang am Rittner Horn	siehe Seite 62
	Oberbozen Festplatz	11:00	Fest der Freiwilligen Feuerwehr Oberbozen	siehe rechte Seite
06. 08. - MI	Lengmoos Vereinshaus	21:00	Konzert der Streicherakademie Bozen	siehe Seite 53
08. 08. - FR	Maria Himmelfahrt Schießstandwiese	21:00	Freiluftkonzert <i>Nacht der Arien</i> mit Anton Klotzner und der Musikkapelle Oberbozen	siehe Seite 43
09. 08. - SA	Klobenstein Festplatz	18:00	Musi-Fest der Musikkapelle Lengmoos	siehe Seiten 29 + 31

10. 08. - SO	Klobenstein Festplatz Rittner Horn	10:30 11:00	Musi-Fest der Musikkapelle Lengmoos Horn-Kirchtag mit Fest bei den Gastbetrieben	<i>siehe Seiten 29 + 31</i> <i>siehe Seite 40</i>
12. 08. - DI	Rittner Horn Lengstein Dorfzentrum	05:40 21:00	Sonnenaufgang am Rittner Horn Konzert der Musikkapelle Lengstein	<i>siehe Seite 62</i>
13. 08. - MI	----- Klobenstein Bahnhof Klobenstein Hotel Ansitz Kematen	----- 10:00 18:30	AVS-Mittigwonderer: Wanderung von Schöneben zur Haideralm. Nähere Informationen in den AVS-Schaukästen Geführte Wanderung mit Josef Lamprecht Informationen und Anmeldungen in den Tourismusbüros Abendessen mit musikalischer Umrahmung mit der Gruppe sax pro4ma	
14. 08. - DO	Oberbozen Parkhotel Holzner Oberinn Dorfplatz	19:00 20:00	Mitsommer-Gala: Aperitif, Galadinner und Tanz Konzert der Musikkapelle Oberinn	
15. 08. - FR	Oberbozen Festplatz Lengmoos Gasthof Amtmann	11:00 17:00	Oberbozner Kirchtag der Musikkapelle Oberbozen Konzert der Musikkapelle Lengmoos	<i>siehe Seite 51</i>
16. 08. - SA	Oberinn Dorfplatz	18:00	Oberinner Schlagernacht	<i>siehe Seite 44</i>
17. 08. - SO	Lengmoos Kommendehof	10:30	Pfarrfest der Pfarre Lengmoos	
18. 08. - MO	Lengmoos Kommende 2. Stock	20:30	„Abend in der Oper“ mit Miriam Cipriani , Roberto Gander und Enrico Maria Barbareschi	<i>siehe Seite 35</i>
22. 08. - FR	-----	-----	AVS-Gletschertour (zweitägig) auf die Ötztaler Wildspitze. <i>Hinweis: die Hochtour auf den Hinteren Seelenkogel und auf die Hohe Wilde musste auf den 8. und 9. August verschoben werden.</i> Anmeldungen und Auskünfte bei Sepp Lamprecht, Tel. 0471 357124	